

إتفاقية فتح حساب وساطة - للأفراد

BROKERAGE ACCOUNT OPENING AGREEMENT- INDIVIDUAL

Client ID	رقم التداول	Date	التاريخ
-----------	-------------	------	---------

Emirates NBD Securities LLC. P.O. Box 9409, Dubai, UAE  
Licensed and Regulated by Securities and Commodities Authority since 2001 under No. 604003

شركة الإمارات دبي الوطني للأوراق المالية ذ.م.م، ص.ب. ٩٤٠٩، دبي، الإمارات العربية المتحدة  
مركزية وخاضعة لإشراف هيئة الأوراق المالية والسلع منذ ٢٠٠١ (رقم ٦٠٤٠٣)

Investor Number in DFM / NASDAQ Dubai	رقم المستثمر في سوق دبي المالي / ناسداك دبي
Investor Number in ADX	رقم المستثمر في سوق أبوظبي للأوراق المالية

INVESTOR'S PERSONAL DETAILS البيانات الشخصية للمستثمر

Full Name					الاسم الكامل	
Gender	الجنس	Date of Birth	DD-MM-YYYY	تاريخ الميلاد		
Khulasat Number	رقم خلاصة القيد	ID Number		رقم الهوية		
Nationality	الجنسية	Passport Number		رقم جواز السفر		
Passport Expiry Date	D D M M Y Y Y Y	تاريخ انتهاء صلاحية جواز السفر				
Address العنوان						
Country	الدولة	Emirate		الإمارة		
City	المدينة	P.O. Box / Zip / Postal code		ص.ب./ الرمز البريدي		
Street Name / Number					اسم الشارع / الرقم	
Villa Number / Building Name					رقم الفيلا / اسم المبنى	
Telephone (Residence)	الهاتف (المنزل)	Telephone (Office)		هاتف (المكتب)		
Fax	فاكس	Mobile		الهاتف المتحرك		
E-mail					البريد الإلكتروني	
Employment Status	Employed <input type="checkbox"/>	موظف	Self employed <input type="checkbox"/>	صاحب عمل حر	Not employed <input type="checkbox"/>	غير موظف
Employer Name					اسم جهة العمل	
Employer Address					عنوان جهة العمل	
Designation					المسمى الوظيفي	

IF OPERATED BY POWER OF ATTORNEY\*/AGENT / GUARDIAN في حال تشغيل الحساب بموجب الوكالة القانونية \* وكيل / وصي

Full Name					الاسم الكامل
Gender	الجنس	Nationality		الجنسية	
Date of birth	تاريخ الميلاد	ID Number		رقم الهوية	
Passport Number	رقم جواز السفر	Passport Expiry Date	DD-MM-YYYY	تاريخ إنتهاء صلاحية جواز السفر	
Address العنوان					
Country	الدولة	Emirate		الإمارة	
City	المدينة	P.O. Box / Zip / Postal code		ص.ب./ الرمز البريدي	
Villa Number / Building Name					رقم الفيلا / اسم المبنى
Telephone (Residence)	الهاتف (المنزل)	Telephone (Office)		هاتف (المكتب)	
Mobile	الهاتف المتحرك	Fax		فاكس	
E-mail					البريد الإلكتروني

\* Copy of Legal POA and Emirates NBD Securities POA registration form required

\* يتوجب تقديم نسخة عن الوكالة القانونية ونموذج تسجيل الوكالة القانونية للإمارات دبي الوطني للأوراق المالية

Are you a politically exposed\* person?

\*A high ranking official in an executive or legislative body, government or political official of a foreign country or a military officer in a foreign government, or a judiciary member in a foreign government, or a relative thereof.

هل العميل صاحب الحساب من الشخصيات السياسية المعروفة\*?  
\* موظفاً على درجة عالية في جهة تنفيذية أو تشريعية أو كان عسكرياً أو عضواً قضائياً في جهة حكومية أجنبية أو أحد أقارب هؤلاء

No <input type="checkbox"/>	لا	Yes <input type="checkbox"/>	نعم
-----------------------------	----	------------------------------	-----

If 'YES' please provide the details below

في حال كانت الإجابة "نعم" يرجى إضافة البيانات أدناه

--	--

FINANCIAL INFORMATION										معلومات مالية		
Estimated Total Net Worth (in AED)										الحجم التقديري للثروة (بالدرهم)		
Source of Wealth										مصدر الثروة		
Business Earnings		عمل تجاري		Investment Income		استثمارات		Sale of Property		بيع عقار		
Inheritance		ميراث		Sale of Company		بيع الشركة						
Others (pls specify)										أخرى (حدد)		
Total family and/or joint/partnership income (from all sources)										إجمالي الدخل العائلي و/أو المشترك و/أو الشراكة (من جميع المصادر)		
Annual Income										معدل دخل العميل السنوي		
Less than AED 25,000		أقل من 25,000 درهم		Between AED 100,000 - 250,000		بين 100,000 درهم - 250,000						
Between AED 25,000 - 100,000		بين 25,000 درهم - 100,000		More than AED 250,000		أكثر من 250,000 درهم						
Source of Income (For not employed)										مصدر الدخل (غير موظف)		
Savings		الإدخار		Salary		الراتب		Inheritance		ميراث		
								Capital Markets		الأسواق المالية		
								Other		أخرى		
ESTIMATED DAILY TRANSACTIONS (Applicable for DGXC only)										المعاملات اليومية المتوقعة (ينطبق فقط على بورصة دبي للذهب والسلع)		
50 Contracts or Less					More than 50 Contracts					أكثر من 50 عقد		
INVESTOR'S FINANCIAL DETAILS (As required by market regulations)										المعلومات المالية للمستثمر (مطلوب طبقاً لقوانين السوق)		
Amount to be invested in shares markets (AED)										المبلغ المستثمر في أسواق الأسهم (بالدرهم)		
Financial Obligations										الإلتزامات المالية		
		بنك / مؤسسة مالية Bank / Financial Institution		قرض / نوع التسهيل Loan / Facility Type		الدفعة الشهرية Monthly Payments		الرصيد المتبقي Outstanding Balance				
1										1		
2										2		
Do you have any other account with another brokerage company					Yes		No		لا		هل لديك حساب آخر لدى شركة وساطة أخرى	
If the answer is yes, please give details					في حال كانت الاجابة نعم يرجى إضافة التفاصيل							

The extent of the knowledge in investing in Financial Securities										مدى معرفة الاستثمار في مجال الأوراق المالية	
Nothing		لا توجد		Less than one year		أقل من سنة		One to three years		من سنة إلى 3 سنوات	
Above three years										أكثر من 3 سنوات	

Preferred sector										القطاع المفضل	
Banks		البنوك		Industry		الصناعة		Real Estate		العقارات	
Services		الخدمات		Insurance		التأمين		Communications		الاتصالات	
								Investment		الاستثمار	
								Others		أخرى	
Preferred Shares (to be mention in the order of importance)										الأسهم المفضلة (يرجى ذكرها حسب الأهمية)	
A)										أ	
B)										ب	
C)										ج	

Investor's financial goals & knowledge in financial securities										الأهداف المالية للمستثمر وحدود علمه في الأوراق المالية	
(Please mark a tick (☑) in the appropriate box(es))										(الرجاء وضع (☑) في الخانة المناسبة)	
The expected return from investing in financial securities										العوائد المتوقعة من الاستثمارات في الأوراق المالية	
10%		10%		20%		20%		30%		30%	
The extent of risk that I / we can assume					حد المخاطرة المقبولة / يمكننا أن نفترض						
Low		قليلة		Moderate		معتدلة		High		عالية	
Investment strategy										إستراتيجية الاستثمار	
Short Term		قصير الأجل		Long Term		طويل الأجل		Speculation		المضاربة	
Arbitrage		موازنة		Pricing/Delivery		تسعير/تسليم		Hedging		تحوط	
Objectives of investing in financial securities										أهداف الاستثمار في الأوراق المالية	
To become a shareholder and to have the voting rights in a listed company / companies					لأصبح مساهماً و للحصول على حق الانتخاب في شركة / شركات مدرجة						
To acquire a significant ownership of a listed company / companies through large investments					لاكتساب حصة هامة في شركة / شركات مدرجة من خلال استثمارات كبيرة						
To gain financial benefits in short / medium / long term					لاكتساب فوائد مالية في الأجل الطويل / المعتدل / القصير						
As a main / supportive income stream					كربح أساسي / مدعم						



## DEBIT / CREDIT AUTHORIZATION

## تفويض الخصم / الإيداع

I am / We are the existing Bank Account holder of Emirates NBD and we hereby authorize the Broker to deposit and deduct any payable amounts arising from trading in securities / commodities / currencies / futures and options through this Bank Account.

AED																			
USD																			
Others																			

أفوض/ نفوض بموجبه بصفتي/ بصفتنا صاحب / أصحاب الحساب البنكي الحالي لدى بنك الإمارات دبي الوطني الوسيط بإيداع وخصم أي مبالغ مستحقة الدفع ناشئة عن التداول في الأوراق المالية / السلع / العملات وعقود الخيارات من خلال هذا الحساب البنكي.

I undertake to accept the change rate as per the applicable prevailing rate of Emirates NBD P.J.S.C and confirm that I will not question the exchange rate applied by you on conversion and reconversion into foreign currency.

أتعهد بقبول التغيير في السعر استناداً إلى السعر السائد في بنك الإمارات دبي الوطني ش.م.ع وأؤكد بأنني لن اعترض على سعر الصرف المطبق من قبلكم عند التحويل من وإلى العملة الأجنبية.

## I / WE AGREE ON OPENING AN ACCOUNT IN FOLLOWING MARKET

## أوافق / نوافق على فتح حساب في الأسواق التالية

I / We agree on opening an account in:

أوافق / نوافق على فتح حساب في:

Dubai Financial Market / NASDAQ Dubai	سوق دبي المالي / ناسداك دبي
Brokerage Account Number DFM/ NASDAQ Dubai	رقم حساب الوساطة في سوق دبي المالي / ناسداك دبي
Abu Dhabi Securities Exchange	سوق أبوظبي للأوراق المالية
Brokerage Account Number ADX	رقم حساب الوساطة في سوق أبوظبي للأوراق المالية
Dubai Gold & Commodities Exchange	بورصة دبي للذهب والسلع
Brokerage Account Number DGCCX	رقم حساب الوساطة في بورصة دبي للذهب والسلع
Other Markets	أسواق أخرى
Brokerage Account Number Other Markets	رقم حساب الوساطة في أسواق أخرى

I / We request you to open a brokerage account pursuant to the above data. I / We agree that the submitted information are correct and complete. I / We have received, read and understood:

- General Terms and Conditions for opening Brokerage Account in Dubai Financial Market (DFM), NASDAQ DUBAI, Abu Dhabi Securities Exchange (ADX) & International Markets.
- General Terms and Conditions for opening Brokerage Account in Dubai Gold & Commodities Exchange (DGCCX)
- Risk Disclosure Document - Dubai Gold & Commodities Exchange (DGCCX) Dubai Commodities Clearing Corporation (DCCC)
- General Terms and Conditions - eBroker services

applicable to the brokerage accounts and the services offered by Emirates NBD Securities LLC which I / we have selected on which I / we accept to abide by, whether in Arabic or English language.

\*Please refer to all the Terms, Conditions, Agreements mentioned above in the provided Terms Booklet or on [www.emiratesnbdsecurities.com](http://www.emiratesnbdsecurities.com)

أطلب/تطلب منكم فتح حساب وساطة بموجب البيانات المذكورة أعلاه. أقر/نقر بأن المعلومات المذكورة أعلاه صحيحة وكاملة. قرأت/قرأنا وفهمنا/فهمنا ما يلي:

- الشروط والأحكام العامة لفتح حساب الوساطة في سوق دبي المالي , ناسداك دبي, سوق أبوظبي للأوراق المالية والأسواق العالمية.
- الشروط والأحكام العامة لفتح حساب الوساطة في بورصة دبي للذهب والذهب .
- بيان الإفصاح عن المخاطر (بورصة دبي للذهب والسلع وشركة دبي لمقاصة السلع)
- الأحكام والشروط - خدمة الوسيط الإلكتروني

المطبقة على حسابات الوساطة والخدمات المقدمة من قبل الإمارات دبي الوطني للأوراق المالية ذ.م.م. التي تم اختيارها من قبلي/ قبلنا والتي أوافق/ نوافق وأقبل/ نقبل التقيد بها سواء كانت مكتوبة باللغة العربية أو الإنجليزية.

\* يرجى الاطلاع على كافة الشروط وأحكام الاتفاقيات المشار إليها في كتيب الشروط المرفق أو على الموقع الإلكتروني [www.emiratesnbdsecurities.com](http://www.emiratesnbdsecurities.com)

Applicant's Signature	توقيع مقدم الطلب
Power of Attorney/ Agent/ Guardian's Signature	توقيع الوكيل/ توقيع الوصي
Authorization of Brokerage Account Opening	تفويض بفتح حساب الوساطة